

Karawanenbote

Uprava Klagenfurt, poštni predal 115 / Uredništvo v Klagenfurtu / Naročnina (se plača naprej) mesečno z dostavo na dom RM 1,— (vključno RM 0,20 za donatice) / Odjavo naročbe tega lista za prihodnji mesec sprejme uprava samo pisмено in le do 25. tekočega meseca / Oglasi RM 0,12 za milimeter stolper

Stev. 17,

Krainburg, 15. oktobra 1941

1. leto

Uničevalna bitka pri Vjasmu zaključena

Doslej že preko 350.000 ujetnikov v dvojni bitki pri Brjansku in Vjasmu
Zopet občutni udarci zoper britansko trgovsko plovbo

Iz Führerjevega glavnega stana, 14. oktobra. Vrhovno poveljstvo oborožene sile je dne 13. oktobra naznanilo:

Število v dvojni bitki pri Brjansku in Vjasmu doslej privednih ujetnikov se je dvignilo preko 350.000. Število se stalno narašča.

Iz Führerjevega glavnega stana, 14. oktobra. Vrhovno poveljstvo oborožene sile je dne 13. oktobra naznanilo:

Operacije na vzhodni fronti potekajo po načrtu.

Pri zasledovanju v bitki na azovskem morju uteklih ostankov nasprotnika smo dohiteli in uničili neko sovjetsko skupino. 11.000 ujetnikov in 33 topov nam je padlo v roke. V bojnem prostoru vzhodno Dnjepra je nek hrvaški polk prestal ognjeni krst.

Pokončanje pri Vjasmu obkoljenih sil je pred zaključkom.

Pred Leningradom so bili ponovni izpadi z najtežjimi izgubami osvražnika odbiti. Bojna letala so v zadnji noči bombardirala v vojni važne naprave v Moskvi.

V boju proti Veliki Britaniji so bojna letala v noči na 13. oktobra napadla indu-

strijski center Manchester in pristaniško mesto Hull z dobrim uspehom. Nadaljnji napadi iz zraka so bili naperjeni proti letališčem in pristaniškim napravam na vzhodnem in jugovzhodnem Angleškem. Neko bojno letalo je vzhodno od Greath Yarmouth potopilo trgovsko ladjo z 8000 brt. Topništvo vojske in vojne mornarice za boje v daljavo je z opaženim učinkom obstreljevalo radijske naprave v Dovru.

Na kanalskem ozemlju so nemški lovci včeraj sestrelili 6, čolni predstraž pa 2 britanska letala.

V severni Afriki so nemško-italijanske čete izvršile z uspehom ponočni napad na Tobruk. Z oklopnimi podprti protinapad je bil odbit. V noči na 12. oktobra sta bila bombardirana mesto in pristanišče Tobruk. V zračnih bojih pa je bilo sestreljenih 5 britanskih lovcev.

V pretekli noči je priletelo večje število britanskih bombnikov na severozapadno, zapadno in južno Nemčijo ter vrglo na številnih krajih razstrelilne in zažigalne bombe. Civilno prebivalstvo je imelo izgube na mrtvih in ranjenih. Na raznih krajih so bila razdejana ali poškodovana poslopja. Nočni lovci so sestrelili 9, obrambno topništvo pa 4 britanske bombnike.

Napad na širini preko 1200 km

Iz Führerjevega glavnega stana, 14. oktobra. Vrhovno poveljstvo oborožene sile je dne 12. oktobra naznanilo:

Kakor je priobčeno že v včerajšnjem posebnem poročilu, je končana bitka severno azovskega morja. Ob sodelovanju z zračnim brodom Generalobersta Löhr so armade Generala der Infanterie v. Manstein, rumunska armada Korpsgenerala Dimitresku in oklopniška armada Generalobersta v. Kleist porazile in uničile maso 9. in 18. sovjetske armade. Ob težkih krvavih izgubah je nasprotnik izgubil tudi 64.325 ujetnikov, 126 oklopnih in 519 topov.

Pehotne in planinske divizije so pri teh uspehih odločilno sodelovale.

Z navedenimi armadami in z zavezniškimi italijanskimi, ogrskimi in slovaškimi četami je vojaška skupina Generalfeldmaršala v. Rundstedt od 26. sept. naprej sedaj skupno napravila 106.365 ujetnikov in uletnila 212 oklopnih ter 672 topov.

Kakor je tudi že priobčeno po posebnem poročilu, so težki uničevalni udarci, ki so od začetka tega meseca bili prizadejani sovjetski oboroženi sili, dovedli do novega odseka operacij. Od azovskega morja do go-

rovja Valdaj, jugovzhodno od Ilmenskega jezera, to se pravi na širini 1200 kilometrov, se nahajajo nemške in zavezniške čete v polnem napadalnem premikanju proti vzhodu.

Bojna polja pri Brjansku in Vjasmu ležijo že daleč za fronto. Vzlic obupni obrambi, neprestanim napadalnim poskusom in največjim krvavim žrtvam tukaj obkolejne sile nasprotnika ne morejo več spremeniti svoje usode. Že zdaj je javljenih nad 200.000 ujetnikov. To število stalno narašča.

Bojna letala so v zadnji noči z dobrim učinkom bombardirala sovražnikove kolone

Uničevalne bitke napredujejo

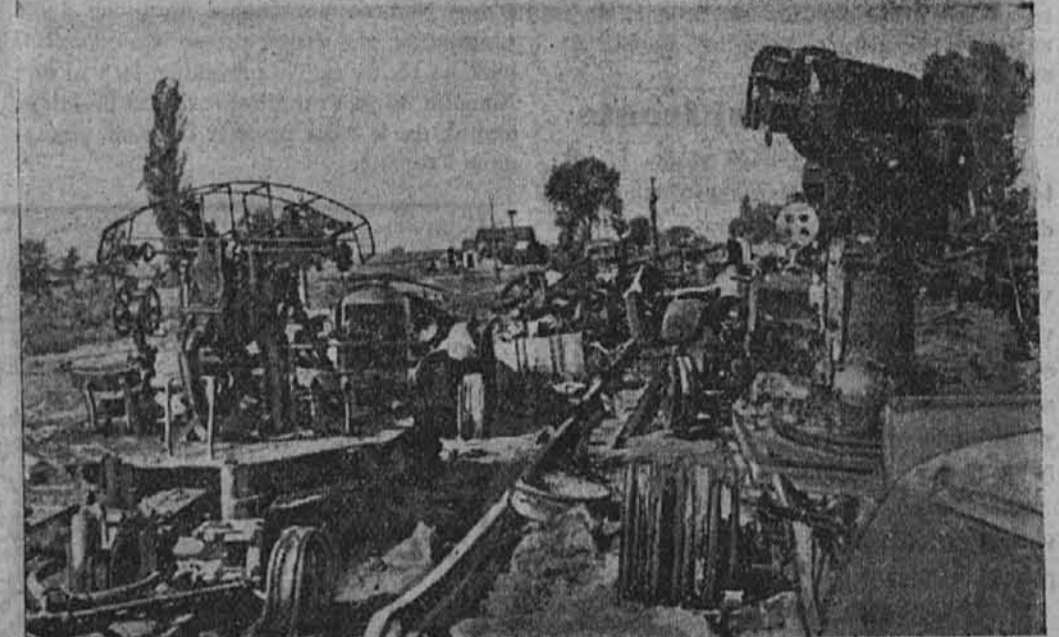
Iz Führerjevega glavnega stana, 14. oktobra. Vrhovno poveljstvo oborožene sile je dne 11. oktobra naznanilo:

Severno od azovskega morja se dokončuje uničenje sovražnika, ki je stisnjen na najožji protor. Na bojišču o naši mrtvo truplo poveljnika 18. sovjetske armade.

Pokončavanje sil, ki so zajete na prostoru pri Brjansku in Vjasmu, tudi rago napreduje. Obupni predorni poskusi nasprotnika so se povsod zrušili ob napadu nemških čet. Številke ujetnikov in plena stalno naraščajo.

Pred Leningradom so tudi včeraj izpodleteli vsi nasprotnikovi izpadi. V trodnevni bojih je bilo zgolj v odseku ene pehotne divizije sestreljenih 28 nadtežkih oklopnih.

Bojna letala so v zadnji noči bombardirala v vojni važne naprave v Moskvi in Leningradu kakor tudi železniške proge.



To je učinek treh nemških naskočnih topov.

Sovjeti so bili pobegnili po železniškem tiru, toda ne pridejo daleč. Pri Baryševki, ne daleč od mosta preko Trubješa, so bili popolnoma postreljeni.

(PK. Aufnahme: Kriegsberichter Hähle, Atl., Zander Multiplex-K.)

in železniške proge v srednjem frontnem odseku. Nadaljnji uspešni napadi iz zraka so bili usmerjeni proti oskrbovalnim napravam v Leningradu.

V boju zoper britansko preskrbovalno plovbo so podmornice v Atlantiku potopile 3 ladje z 23.000 brt. Eno bojno letalo je pri Färöer otokih uničilo 3 sovražnikove bojne ladje s skupno okrog 3.000 brt. V noči na 12. oktobra je Luftwaffe v morskem okolišju okrog Anglije potopila dve trgovski ladji s skupno 9000 brt. Ena velika trgovska ladja je zgorela.

Nadaljnji učinkoviti napadi iz zraka so bili naperjeni proti letališčem kakor tudi proti v vojni važnim napravam na jugovzhodnem in jugovzhodnem obrežju britanskega otoka.

Nekaj britanskih bombnikov je v zadnji noči vrglo razstrelilne in zažigalne bombe na nekaterih krajih zapadne Nemčije, ki so povzročile le nezatno škodo.

V neki faeroerski luki je eno bojno letalo pri dnevu potopilo dve trgovski ladji s skupno nad 2500 brt in težko zadelo nadaljnji dve ladji. V noči na 11. oktobra so bojna letala bombardirala neko važno pristanišče na britanskem vzhodnem obrežju kakor tudi pristaniške naprave na jugozahodnem Angleškem.

V severni Afriki so nemška bojna letala v noči na 10. oktobra napadla britansko letališče Abur Smeith. Nadaljnji uspešni napad iz zraka je bil usmerjen proti britanskemu centru olja Haifa v Palestini. Pri zračnih bojih v severni Afriki so bila brez lastnih izgub sestreljena tri britanska letala.

Britanski bombniki so v pretečeni noči vrgli razstrelilne in zažigalne bombe na razne kraje v severni in zapadni Nemčiji. Civilno prebivalstvo je imelo majhne izgube. Na nekaterih krajih so bile razdejane ali poškodovane hiše. Obrambno topništvo Flak je sestrelilo deset napadajočih bombnikov.

Nemški socializem

Dr. O. S. Krainburg, 14. oktobra.

Reichsminister dr. Goebels je oznanil v svojem računskem poročilu o pretečeni vojni zimski vojni pomoči ponosne dokaze nemškega socializma, ki izražajo enotno voljo naroda, kateri je po trdih udarcih usode nastopil pot k skupnosti in danes obstoja kot nepremagljiv blok v svetu. Da se bo hodilo po tej poti po zmagovitem koncu vojne zoper sovražnika sveta, boljše vsem in plutokracijo, ki oba nista nič drugega nego izraz židovske kapitalistične volje, da nekaj malo brezobzirnih finančnih magnatov in veleindustrijalcev obvlada ves svet, to je Führer sam v svojem velikem govoru na nemški narod jasno izrazil z besedami, da se bo iz te vojne proti Rusiji povrnil v domovino s programom stranke in da bo še bolj fanatičen nacionalni socialist nego je bil doslej.

Nemški socializem, ki nas ga je učil Adolf Hitler, nima ne v svojih koreninah ne v svojem razvoju nič skupnega s tem, kar se je od druge polovice 19. stoletja v kakršni koli obliki igravalo kot socializem in kar je bahavo oznanjalo, da ima pred očmi dobrobit »malega« moža, »zatiranega« moža, in da bo za to skrbelo, da izginejo vsi tisti, ki so »izkoriščevalci« in ki več zaslužijo od onih, ki ustvarjajo samo z rokami. V francoski revoluciji iz leta 1689 prvokrat na široko plasti učinkujoča misel o enakosti vseh, ki vidno ali nevidno stoji za to tradicionalno internacionalno socialistično nadomeščena z idejo pravičnosti, po ideologijo, je bila v nemškem socializmu katerih se vsakogar presoja po njegovih storitvi za skupnost naroda. Ideja pravičnosti pa vsebuje novo vrednotenje dela, in zahteva spoštovanje vsakega, ki po svojih zmožnostih na svojem mestu to stori, kar zahteva dobrobit skupnosti.

Tako je v nemškem socializmu razmerje med Führerjem in njegovimi pristaši zasidrano v njegovih načelih, ki nujno zahtevajo od vsakega za vodstvo poklicanega, da se v največji meri zaveda svoje odgovornosti, od vodenega pa zaupanje, discipline in pripravljenost do dela. Oba pa vesta, da velja njuno dejanje in ustvarjenje vedno in izključno dobrobiti vsega naroda, večji skupnosti vseh Nemcev. Ta usmeritev na skupno stano narodnostno celoto življenja in dela, to je bistvena novota nem-

Stalinov spisek zaželenih reči

Stockholm, 14. oktobra. Stalinove želje glede vojnega materiala znašajo eno milijardo dolarjev. Neko poročilo iz Washingtona pravi, da je rdeči diktator na kratkem moskovskem sestanku predložil angleškim in ameriškanskim odposlancem nov spisek vojnega materiala, ki ga sovjeti potrebujejo in kojega obseg posredno potrjuje ogromne materialne izgube sovjetske armade. Da pa angleška proizvodnja vojnega materiala še vedno ne zadostuje za napolnitev neizmerljivih sovjetskih potrebščin, potrjuje izjava angleškega ministra za notranje zadeve, Aleksandra, ki je vnovič vzpodbujal k izdatnemu ojačenju pomoči sovjetom, katero je označil kot izredno važno.

škega socializma in to ga razlikuje od neštevilnih ideologij o enakosti, ki so v vseh delih doživela klavrnj polom in za katerimi slepimi privrženci je vedno deloval s svojim razdirajočim duhom žtd, na zunaj sicer le redko viden, zato pa tem bolj neprijetno vidljiv v smeri in pogubonosnih uspehih njegovega zločinaškega početja. Nam ne gre več za dobrobit posameznega človeka, kakšne skupine ali kakšnega »stanu«, ampak za usoda vsega naroda.

Praktična gojitev ideje skupnosti in s tem uresničenje pravega socializma, ki je leta 1933. pričela v nemški državi in ki zaradi vojne ni bila prekinjena, bo nadaljevana po boju Evrope za njen obstanek. Po vojnem obračunu sproščene sile bodo v največji meri pritegnjene za to delo, katerega načela in uspehi so na svetu brez primera in katerega sadovi navdajajo nemški narod s ponosom, da čim odstranijo ovire pri bolševikih in plutokratih v njihovi mržnji zoper to v novi nemški državi uresničeno socialno pravičnost. To danes ne briga ne nas ne ostale evropske narode, ker bojujoč se in zmagujoč korakoma novi bodočnosti nasproti.

Predor v sredini fronte

Iz Führerjevega glavnega stana, 14. oktobra. Vrhovni opoveljstvo oborožene sile je dne 10. tega meseca naznanilo:

Na azovskem morju, okrog Borjanska in Vjasmii obkoljene nasprotnikove sile so bile večeraj zopet bolj stisnjene. Preko tega pa se je v sredini fronte na širini 500 km izsiljen predor proti vzhodu poglobil. Najvažnejše železniško križišče Orel je že od 3. oktobra v naših rokah.

Zapadno od Leningrada je bil odbit vnovič po oklopnih podpori sovražnikov poskus izpada.

V bojih za otok Moon in Oesel smo po doslej zaključeni ugotovitvi privedli 12.531 ujetnikov in uplenili 161 topov kakor tudi več oklopnih. V teku bojnih dejanj smo morali 2680 sovražnikovih min napraviti neškodljive.

Luftwaffe je v poslednji noči napadla letališča na Krimu, železniške naprave v južnem in srdnjem frontnem odseku in v vojni važne naprave v Leningradu.

V boju zoper Veliko Britanijo so bojna letala pri dnu bombardirala važne naprave na Färöerskih otokih in potopila severno britanskih otokov 4 trgovske ladje s skupno 6.660 brt.

Sovražnikovih poletov nad ozemljem Reicha ni bilo.

Grad Dürande

Pripovedka Jos. v. Eichendorffa

Renald je naglo segel po svojem lovskem nožu, toda dolgi govornik je stopil vmes in vsi so es mu plaho in spoštljivo umaknili. Ta je lovca peljal k stranski mizi in ga vprašal, kam namerava. Ko je Renald imenoval grofa Dürande, je odvrnil: »To je stara hiša, mrljiški črv že gloda v njej, je že cela razjedena vsled ljubavnih znanj.« Renald se je prestrašil, misleč, da mu mora že vsak njegovo sramoto brati raz čela. »Zakaj omenjate ravno ljubezni?« je oklevaje vprašal. »Zakaj?« je oni odgovoril, »niso li oni gospodarji v hostah, ali ni divjačina, visoka ali nizka, njihova? Nismo li mi oni prokleti psi, ki jim ližemo čevlje, kadar nas suvajo?« — To je Renalda ozlovoljilo; odvrnil je kratko in ponosno, da je mladi grof Dürande blagodušen gospod, od katerega hoče samo svojo pravico, drugega pa nič.

Med temi besedami ga je tujec pazno motril in na to resno rekel: »Podoba je, kakor da ste rabelj, ki nosi pod plaščem svoj meč in gre na sodišče; prišel bo čas, spomnite se name. Vi boste eden najkrepkejših pri krvavem opravilu.« Nato je potegnil iz žepa listič in nanj s svinčnikom nekaj zapisal, ga zapečatil pri luči in izročil Renaldu. »Grofje tukaj me dobro poznajo,« je dejal in naročil Renaldu, naj ta listič odda Dürandu-u, kadar bo imel z njim kak nastop, nemara mu bo koristil. — »Kdo je ta gospod?« je vprašal Renald svojega bratranca, ko se je bil tujec naglo odstranil. »Sovražnik trinogov,« je odvrnil bratranec tiho in tajinstveno.

Renaldu pa cela ta gostilna ni bila všeč, bil je utrujen od potovanja in se je v stran-

Berlin, 14. oktobra. Amerikanska poročevalna agentura Associated Preč javlja, da krožijo govornice, po katerih naj bi bila Nemčija sovjetski uniji ponudila primirje. Agentura pristavlja, da smatrajo podučeni krogi v Zedinjenih državah, da bi bila taka ponudba vsekakor možna in da je to ob takšnem času pri Nemcih popolnoma normalen postopek.

Temu nasproti se na pristojnem mestu kategorično ugotavlja, da gre pri tej »govornici« za eno najneumnejših rac, ki so jih kdaj skovali. Domnevati, da bo Nemčija v trenutku, ko je svojega nasprotnika pobila na tla, tega prosila za primirje, je naravnost absurdno in v največji meri smešno.

Ako se v poročilu ameriške agenture nadalje zatrjuje, da bi bila taka ponudba na strani Nemcev popolnoma normalen način postopanja, zadostuje, ako se temu nasproti kaže na to, da tudi v preteklem letu ni bila Nemčija, ki je Francijo prosila za primirje, ampak da je taka prošnja izšla od premagane Francije.

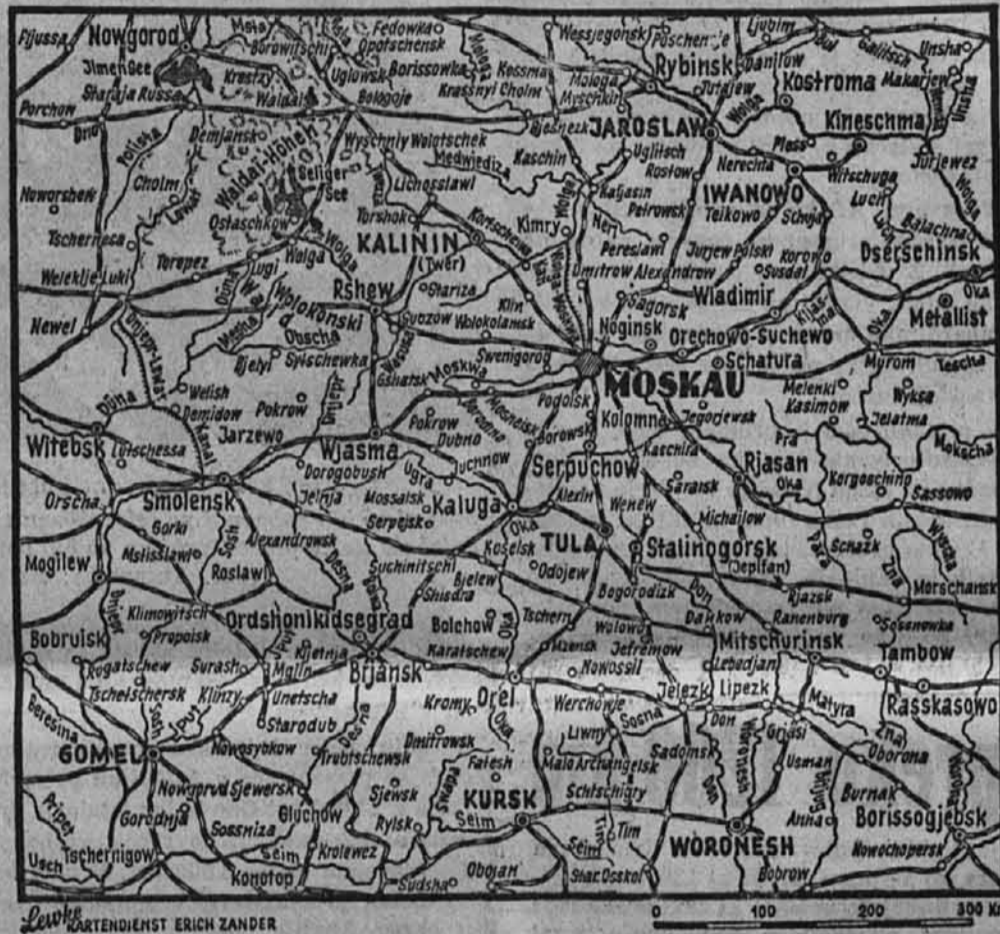
Abotna govornica

Proti Donecu

Budimpešta, 14. oktobra. MTJ javlja od fronte: Pokončavanje v Ukrajini obkoljenih sovražnikovih bojnih sil in s tem popolni razkroj sovjetskega odpora v ozemlju med Dnjeprom in Donecom se bliža koncu. Zavezniške čete razpršujejo v smeri Doneca bežeče sovjetske čete in prodirajo nevzdržno naprej, da se polastijo najvažnejših točk v kotlini Doneca. Od frontnega odseka madžarskih čet ni poročati o nobenih bojnih dejanjih.

»Pripravite se za obrambo Moskve«

Bern, 14. oktobra. »Exchange Telegraph« javlja iz Moskve. Kreml je v več pozivih prebivalstvu predočil resnost vojaškega položaja v bitki pred Moskvo. Tisk v svojih člankih podčrtava te razglase. Moški se pozivajo, da naj bodo pripravljeni za obrambo glavnega mesta.



Srednja vzhodna fronta

ski sobi kmalu zleknil na posteljo, ki mu jo je bil bratranec odkazal. Mogel je tam še slišati, kako je zraven polagoma vedno več in več gostov napolnilo sobo; vmes je slišal glas tujca, srdit govor, od katerega je pa razumel le posamične besede; včasih se je skozi razpoke zanemarjenih duri krvavordeče zablislil ogenj s komna; pozno je zaspal in imel grozne sanje.

Ples še ni bil pri kraju, a vendar je bil mladi grof Dürande tam že slišal toliko čudnih reči o ognjenih znakih revolucije, o skrivnem bliskanju za boj pripravljenih konjiških čet, o jakobincih, o prijateljih naroda in kraljevskih pristaših, da se mu je srce širilo kakor ob bližajoči se nevihti; ni mogel več strpeti v tej težki soparici. Ogrnjen v svoj plašč in ne čakajoč voza je planil ven v ostro zimsko noč. Vzradošen od zvokov cerkvenih ur, ki so se od daleč in od blizu v vetru pomešavali, od oblakov, po dečih se nad mestom, in od viharja, ki si je žvižgal popotno pesem ter veselo vse križem premetaval naletavajoče snežinke, je zaklical v vihiro: »Pozdravi mi moj grad Dürande!« Počutil se je tako svežega, kakor da bi moral liki mlademu konju pri vsakem koraku kresati iskre iz kamenja.

V njegovem hotelu je pa bilo vse kakor izumrlo, komorni strežaj je od samega dolgega časa trdno zaspal, mlajše služabništvo se je bilo porazgubilo po svojih ljubezenskih poslih, nihče ga ni bil pričakoval tako zgodaj. Tresoč se od mraza je stopal navzgor po stopnicah, dve že skoraj dogoreli sveči ste medlo razsvetljevali pozlačene rezbe stare dvorane, bilo je tako tiho, da je slišal počasno premikanje kazalcev grajske ure in obračanje veterinje v vetru. Puste glave in neprepan se je vrgel na otomano. »Tako truden sem,« je dejal, »tako truden od

veselja, od samih naslad, od dolgočasnega ugodja; ko bi le bila vojna!«

Takrat se mu je zazdelo, da sliši zunaj na stopnicah vedno bolj bližajoče se rahle, dolge korake. »Kdo je tu?« je zaklical. Nobenega odgovora. »Le daj, ravno prav mi prideš,« je dejal in vrgel klobuk ter rokavice v stran, »le kar ropoč, pošastna doba, s tvojim daljnim blisketanjem čez mesta in deželo kakor da bi povsod vstajale misli in zaspano hvatale po mečih. Kaj hodiš obožena okrog in v tihi noči razbijaš na vratih naših gradov? Mika me, da se bljem s teboj; le sem gori, ti nevidna vojna pošast!«

Takrat je pa v resnici nekdo potrkal na vrata. Smeš ga je posilil, ker se je duh tako naglo odzval pozivu. V drzni razposajenosti je zaklical: »Naprej!« Visoka postava v plašču je stopila skozi vrata; vseeno se je prestrašil, ko je postava odložila plašč in je spoznal Renalda; domislil se je one noči v gozdu, v kateri je bil lovec na njega pomeril. — Renald pa je zazrl grofa spoštljivo stopil nazaj in se opravičeval, da je bil mnenja, da bo dobil komornega strežaja in se dal po njem prijaviti; bil da je že pogosto tukaj ob vsakem dnevnem času, toda vsakokrat so ga pariški služabniki, ki ga niso poznali, zavrnilli z izgovorom, da gospoda ni doma ali da je zaposlen; zato da je pa danes na ulici počakal na povratek grofa.

»No, in kaj pa torej hočeš od mene?« je vprašal grof, neprestano ga motreč s pogledi.

»Milostljivi gospod,« je po kratkem molku odgovoril lovec, »dobro Vam je znano, da sem imel sestro; bila je moje edino veselje in moj ponos — pobegnila je od doma, ni je več.«

Grof je napravil jezno kretnjo, a se takoj

Napredovanje Fincev

Helsinki, 14. oktobra. Kakor se čuje od podučene strani, napredujejo operacije finskih skupin jugozapadno od Onega jezera po načrtih. Pri tem so že prekoracile Onega-kanal in važno železniško proglo Leningrad — Vytegra. V sunkih od Petroskoja naprej proti severu se Finci v naglem prodiranju približujejo kraju Kontuhpohja, ki leži na enem rokavu jezera Onega v bližini murmanske železnice.

Ustanovljen je red nemškega križa

Berlin, 14. oktobra. Führer je ustanovil vojni red nemškega križa v svrhu priznanja mnogokratnih izrednih činov hrabrosti ali vodstva. Po členu 1. državnega zakonika (Reichsgesetzblatt) z dne 2. oktobra objavljene uredbe je red nemškega križa red oborožene sile, ki se podeli ali v srebru ali v zlatu. Po členu 2. obstoji red iz osmerozobčaste, temnosive, srebrno obrobljene zvezde, ik nols na medlosrebrnem polju črn, sbrnoobrobljen kljukasti križ. Lovorjev venec kaže spodaj letnico 1941. Nemški križ se nosi brez traka na desni strani. Glasom členu 3. se nemški križ v srebru podeli za mnogokratne izredne zasluge v vojaškovojnem vodstvu. Nemški križ v zlatu se podeli za mnogokrat izkazano izredno hrabrost ali za mnogokratne odlične zasluge pri vodstvu čet. Predpogoj za podelitev nemškega križa je posest železnega križa prvega razreda iz leta 1939 ali zapone k železnemu križu prvega razreda iz svetovne vojne ali vojnospolnega križa prvega razreda z meči.

Padanje cen vrednostnih papirjev v Wall Street

Stockholm, 14. oktobra. Kar zaporedoma vrsteča se poročila o novih odločilnih nemških uspehih so tako v Londonu kakor na borzi v New Yorku povzročile hudo depresijo. Padec cen vrednostnih papirjev se je še povečal in imel za posledico visoke kurzne izgube.

Nova poročila iz Rusije obvladajo celo razpoloženje in vsi drugi dogodki stopajo v ozadje. Padec tečajev je bil na vsej strani tako se glasi švedsko poročilo iz New Yorka. Borzno poročilo iz Londona je temu enako.

Norveška tank-ladja »Caledonia« z 9892 brt, ki je bila plula v angleški službi, se je potopila. Dvanajst mož posadke je prišlo ob življenje.

Hauptchriftleiter: Dr. Otto Schedl.

zopet umiril in na pol v stran obrnjen rekel: »No, in kaj to mene briga?«

Preko Renaldovega čela je šinilo kakor blisketanje iz daljave, podoba je bila, kakor da se bori sam s seboj, »Milostivi gospod,« je zaklical potem v globoki bolesti, »milostivi gospod, vrnite mi mojo ubogo Gabriello!«

»Jaz?« je vzkrikel grof, »za vruga, kje je?«

»Tukaj« — je resno odgovoril Renald.

Grof se je rezko zasmeljal, prijel svečnik in z naglim sunkom odprl krilna vrata, da se je lahko videlo celo vrsto sijajnih sob, »No,« je rekel s prisljivo veselostjo, »pomagam mi jo iskati. Čuj, tam za tapeto nekaj rošta, zdaj tu, zdaj tam, povej mi vendar, kje tihi?«

Renald je mračno povesil oči, njegov obraz je vedno bolj potemneval. Takrat je pa na eni mizici opazil Gabrielin žepni robec; grof, ki je bil sledil njegovim pogledom, je bil trenutek v zadregi. — Renald se je še brzdal, na um mu je prišel listič tujca, želel je še vedno, da se vse uravna z dobrim, in grofu molče pomolil pisemce. Grof je stopil k luči in naglo razpečatil pismo, narkar ga je po vsem obrazu oblila temna rdečica.

»Drugega nič?« je pritajeno mrmral skozi zobe in si grizel ustnice. »Mar mi hočete žugati in me plašiti?« — In s hitro kretnjo proti Renaldu je zaklical: »Pa da imam vso tvojo žlahto, ne bi je izročil! Povej tvojemu prosjaškemu advokatu, da se mu posmehujem ter da sem desetisočkrat ponosnejši od njega, in če se mi prikažeta v hiši, vaju s psi napodim z dvorišča, tako mu povej; sedaj pa ven, ven, ven!« To rekal je zalučal pismo lovecu v obraz in ga lastnoročno potisnil ven iz dvorane, hrastova vrata pa zaloputnil za njim, da je puščobno zadonelo po vsej hiši.

(Dalje prihodnjik.)

Gospodarski pregled

Otvoritev vzhodnega velesejma v Königsbergu

V Königsbergu je bil v nedeljo svečano otvorjen 29. nemški vzhodni velesejem. Oberbürgermeister Will je v prvi vrsti pozdravil poslanike Italije in Japonske, ekselencu Alfieri in ekselencu Ochia, nadalje poslance Finske, Mandžukuo in Hrvaške ter zastopnike Ogrske, Norveške Švedske in Danske. Pozdravil je tudi predstavnike države, stranke in znanosti, med njimi Reichsministra Funka, ki je imel na veliko osnovan govor, Dr. Lamersa in dr. Dörpmüllerja, Reichsführerja Himmlerja, več državnih podtajnikov in Reichsstatthalterja v Warthegau. Führer je k otvoritvi poslal pozdravno brzojavko.

Gospodarstva bodočnost Evrope

Trgovinski minister dr. Funk je imel v Dresdenu govor, v katerem je dejal, da Nemčija ne misli izvajati kake gospodarske nadvlade ali samovlade nad vsem svetom, temveč hoče obnoviti zdrave gospodarske odnose, ki pa zahtevajo enotne načrte in načine za vse evropske države. To se pravi, da se mora gospodar. posameznih držav urediti po istih načelih in imeti iste cilje enotnega gospodarskega razvoja Evrope.

Nemško - turška gospodarska pogodba

Nemško-turška gospodarska pogajanja, ki so se vršila v zadnjih tednih v Ankari, so bila zaključena. Sklenjeni dogovori so bili danes po poslaniku v. P. Papen in poslancu Clodius za Nemčijo in po turškem ministru za zunanje zadeve Saracoglu, poslaniku Numan Menemencioglu in državnem podtajniku v turškem ministru za trgovino Halid Nacmi Kesmir za Turčijo podpisani.

Po dolgodobnem dogovoru za ureditev blagovnega prometa se urejuje blagovni promet med obema državama za dobo 31. marca 1943. Za to dobo je ustanovljen izvoz za skoraj 200 milijonov RM na obe smeri. V tem okviru bodo Nemci dobavljali vse izvode nemške industrije, ki so za Turčijo pretežnega pomena, in sicer predvsem proizvode železne in jeklene industrije ter železo predelujoče industrije, večvsi vojni material. Narobe pa Turčija dobavlja Nemčiji sirovine in živila, ki so bile vedno glavni predmet turškega izvoza v Nemčijo, med tem v prvi vrsti bombaž, tobak, olivno olje in mineralije.

Male gospodarske novice

Zamenjajte obrabljeni denar. Ako drobni papirnati denar predolgo kroži, se kajpada zmečka in umaže. Nad takim umazanem denarjem se ljudje radi pritožujejo, češ da se jim gnusi. Pa si vendar lahko sami pomagajo s tem, da zamenjajo tak denar pri bankah in na pošti, ker Reichsbank želi istotako spraviti preveč izrabljeni denar iz

Dom in polje

Čebelarstvo

Slabe panje čebel ne ohranimo do zime

Kakor se morajo iztrebiti in v kuhinji uporabiti kure, ki slabo nesejo jajca, ravno tako se ne more odobravati, da bi se slabi roji čebel ohranili do zime. Potrebujemo namreč nenavadno veliko hrane, sorazmerno več od močnih rojev, da lahko pridobijo potrebno toploto v panju, in spomladi ne morejo ničesar opraviti, ker jim manjka čebel. Slabi roji čebel se morajo pred zimo združiti.

Za rejce malih živali

Tudi koruzno slamo se da uporabiti
Slamo tušične rastline pogosto vržejo kot tvarino brez vrednosti na kup komposta. Niti za nastil v hlevih je ne uporabljajo, ker bi se v to svrhu morala čisto na kratko zrezati in bi se mogla uporabiti le po izločitvi najdebeljših stebel; take delo se pa gotovo ne izplača. Manjše količine koruzne slame lahko upotrebimo za krmiljenje kuačev; spazile se je ponovno, da je radi žrejo. Seveda je treba to slamo smatrati le za vmesno hrano, ker kakor znano, domači zajci le takrat uspevajo, ako je njihova hrana raznovrstna in se čim najbolj spreminja. V večjih količinah se da koruzna slama

prometa. Zato velja vsem, zlasti trgovcem in gostilničarjem, poziv, naj umazanega in razcefranega denarja ne oddajo dalje, marveč naj ga zamenjajo za novega.

Prodaja tekstilnega blaga je na Hrvaškem prosta. Po končanem popisu so sedaj na Hrvaškem zopet dovolili prosto prodajo tekstilnega blaga. Pri tem je pa seveda ostalo v veljavi racioniranje velikega dela oblek, nogavic, čevljev in slično. Nova je naredba, da nadzoruje nakup novega blaga pri posameznih trgovcih pokrajinski štab ustašev, ki se mu mora poslati prepis fakture.

Nakupovalne knjižice za meso. V bodoče bodo v Belgradu prodajali meso samo na nakupovalne knjižice. To je bilo ukrenjeno doslej za kruh, sladkor in sol.

Krušne karte v Bulgariji. Od petka sem so v Sofiji in v Plowdivu, od sobote naprej pa še v ostali Bolgariji uvedene krušne karte.

Cene nove koruze na Hrvaškem. Na Hrvaškem so te dni ustanovili uradne cene za novo koruzo. Nova koruza z vlažnostno vsebino največ 14 od sto se sme prodajati po 3,50 kun za 1 kg. Ako je vsebina vlage večja, znaša cena nove koruze 2,50 kun za 1 kg. S pojemačo vlago se postopoma zviša cena koruze, tako da končno doseže najvišjo ceno 3,50 kun.

Bilo je nekdanj ...

Kdor je hotel pri oblastih v bivši Jugoslaviji kaj doseči, je moral »mazati«; brez »bakaiša« so ostale vse prošnje in vloge nerešene. Čim višji je bil uradnik, tem večja je morala biti podkupnina. Vplivni dostojanstveniki kakor ministri, senatorji, poslanci in drugi uradniki so si na ta način nakopičili lepo premoženje ter so imeli vsega v izobilju, dočim je ljudstvo v pravem pomenu besede stradalo.

Zdaj je sklenila vlada neodvisne države Hrvatske zakonsko uredbo o proučevanju porekla premoženja ter o odvzemu premoženja, ki je bilo pridobljeno na nepravilen, to se pravi, na nepošten način. Vse osebe, katere so bile v času od 1. decembra 1918 do 10. aprila 1941 ministri, državni podtajniki in senatorji, morajo prijaviti svoje premoženje in premoženje svojih žena in otrok državnemu poverjeništvu za proučevanje stanja in porekla imovine. Imena teh oseb bodo objavile »Narodne novine«. Omenjeno poverjeništvu pozove lahko vsakega hrvatskega državljanina, da mora dokazati, kako je prišel do sedanjega svojega premoženja.

Od dneva, ko je stopila ta uredba v veljavo, je vsem tem osebam prepovedana vaska odtujitev premoženja. Razen tega morajo vsi denarni zavodi tekom enega meseca prijaviti državnemu poverjeništvu vse vloge in ostalo premoženje v uredbi imenovanih oseb.

Za prizadete je to seveda zelo, zelo neprijeten ukrep, a vsi pošteni ljudje ga morajo odobravati, ker je pameten in pravičen.

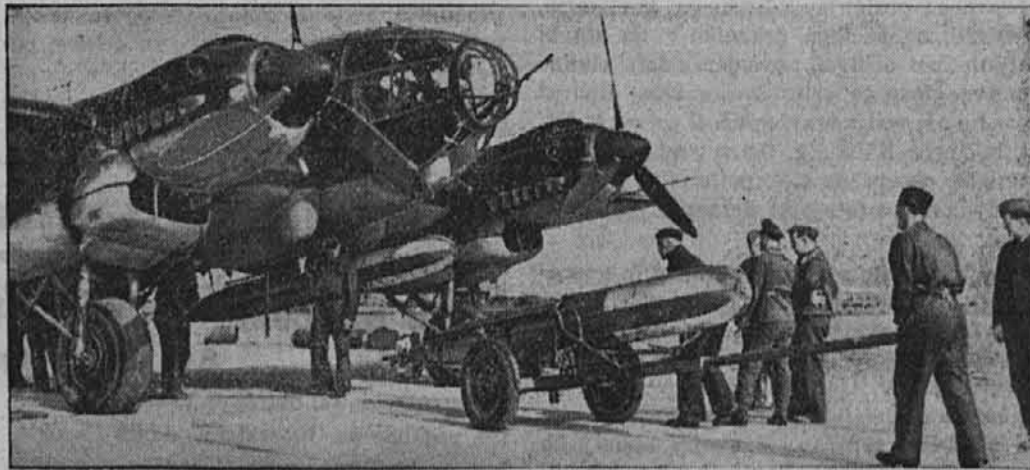
kot rezanica pokladati na pr. kozam. Pred rezom se odstranijo najnižji po zemlji onesnaženi deli stebel, ostanek pa se pomešan s senom in deteljo drobi na okroglo 2 cm. Najboljše je potem tako rez trdo phati v posodo in jo politi z vročo vodo. Pokrov iz latev, ki naj ne bo neprodušen, naj, obtežen s kamni, vse pokrije. Po 24 urah se lahko ta krma posuta z otrobi, poklada.

Marsikaj koristnega

Ne izpulite debelega boba! Navadno se pred novo obdelavo polja izpulijo debeli ali vrtni bob, od katerega je pridelek že spravljen. Nam se pa izpiranje debelega boba ne zdi umestno. Pri natančnejšem pregledu korenin namreč opazimo, da imajo svojevrstne gomoljčke. Ti gomoljčki so organi za nabiranje dušika. Ako se jih pusti v zemlji delujejo še naprej in pomnožijo dušik v njej. Rastlin debelega boba torej nikdar ne izpulimo, ampak odrežimo pri tleh, da bodo korenine z gomoljčki ostale v zemlji in lahko še naprej nabirale dušik.

Kako spoznamo pri rakihi samice. V vodah, kjer je malo rakov, bi morali vse ujete samice posaditi zopet v vodo. Kako pa spoznamo samca in samico? Samice se pri rakihi razlikujejo od samcev po krajši jedreni postavi. Rep je krajši, škarje so pa širje.

Slike svetovnih dogodkov



Neko torpedno letalo He III nastavljeno z dvema torpedi. (Heinkel-Stöcker, Zander Multiplex-K.)



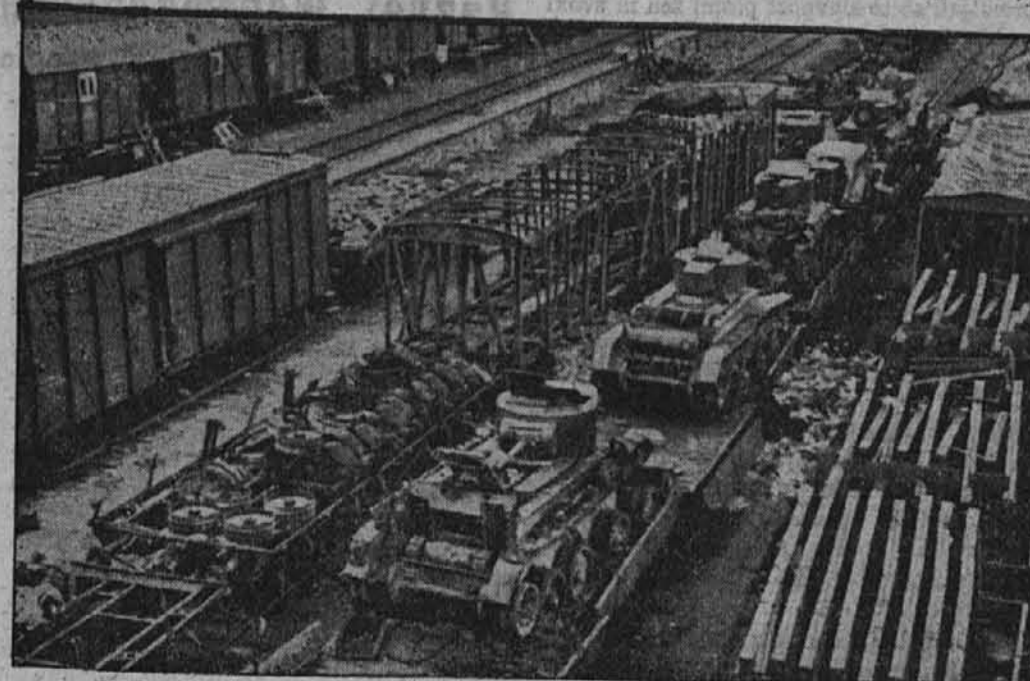
Gradnja mosta preko Dnjepra. Sovjeti so bili razstrelili vse mostove na Dnjepru pri Kijevu. Vendar so naši pioniri v teku 24 ur zgradili nove uporabljive prehode. — (PK.-Aufnahme: Kriegsberichter Mittelstaedt, Sch., Zander Multiplex-K.)



Obnova v sovjetski uniji. prične neposredno za bojujočimi se četami. Naši železniški pioniri vzpostavljajo tukaj deloma razdejani železniški most pri Kremenčugu. (PK.-Aufnahme: Kriegsberichter Grosse, HH., Zander Multiplex-K.)



Finski železniški topovi v uporabi na fronti pred Leningradom. (Atl. Zander Multiplex-K.)



Ne pridajo več do uporabe v boju Nemška Luftwaffe je razdejala poleg železniških naprav in kolodvorov vlake, ki s tem izpadejo iz prevoznih sredstev in znatno ovirajo dovažanje preskrbe sovjetom. — Sovjetski oklopni bojni vozovi, ki so bili po nemških bombnikih na nekem sovjetskem kolodvoru do zadnjega uničeni.

(PK.-Aufnahme: Kriegsberichter Raeder, Atl. Zander Multiplex-K.)

Prva nova upravna zgradba v Kärnten

V štirih mesecih je bila gotova neometana stavba
Praznovanje nadavka v Krainburgu

Krainburg, 14. oktobra. V soboto se je v svečanem obeležju na običajen način praznovalo dokončanje surove stavbe novega upravnega poslopja političnega komisarja. Udeležili so se tega praznika z na stavbi zaposlenimi delavci, poverjenik šefa civilne uprave glede te vrhualne stavbe, Baurat inž. Just, vodja stavbe inž. Dedeck, Bezirksführer KVB Pg. Samonigg, predstavniki oborožene sile, policije in žandarmerije ter predstojniki državnih službenih mest.

Politični komisar za Krainburg in gospodarstvenik novega upravnega poslopja, dr. Skalka, je v svojem nagovoru izrekel dobrodoščilo sporočil pozdrave šefa civilne uprave, Stellv. Gauleiter Kutschera, ki se ni mogel udeležiti tega praznovanja, ker je bil službeno zadržan. V svojih nadaljnjih izjavah je politični komisar v kratkih potezah razvil nastanek nove stavbe. Zahvalil se je pri tem šefu civilne uprave, ki je odobril predlog za takojšnjo izvedbo stavbe novega upravnega poslopja in s tem omogočil dovršitev stavbe ter še potem z zanimanjem zasledoval potek dela. Zahvalo je nadalje izrekel stavbenemu svetniku inž. Justu, v katerega rokah je bilo celokupno nazadnje izrekel stavbenemu svetniku inž. vodstvo priprav in ki je kolikor se da sploh misliti v najkrajšem času napravil prvi načrt, tako da se je brez odloga moglo pričeti z gradnjo — kakor tudi inž. Dedecku za vzorno vodstvo stavbe. Z besedami polnega priznanja se je politični komisar tudi spomnil dela delavcev, ki so vsi pokazali veliko pridnost, tako, da je poslopje v sirovem stanju moglo biti že v 4 mesecih končano, in ki so s tem dokazali, da vsi vedo, kako visoko ocenjuje Reich delovno moč in da so vredni, da se jih večini v skupnost nemške države. H koncu svojih izjav je še ugotovil, da bo novo poslopje ne samo lepo mesto za delo, ampak tudi predstavnik nemškega reda in nacionalsocialističnega svetovnega nazora in s tem važen pripomoček za izvedbo ukaza, ki ga je dal Führer, da se to deželo napravi zopet nemško.

Vodja stavbe inž. Dedeck je v svojih besedah z navedbo števil označil vtis o presenetljivi storitvi, ki je bila pri tej stavbi dosežena v 106 delovnih dnevih in ki, tako je povdaril, nikakor ne zaostaja za delom v miru. Zahvalil se je vsem sodelavcem za radevoljno njemu dano podporo, posebno pa političnemu komisarju za energično pomoč. Z željo, da naj zgradba služi uspešnemu

Iz domovine

Schwarzenbach. (Izročitev prvih članskih izkaznic.) Pri prvi izročitvi članskih izkaznic in znakov Kärntner Volksbunda je bil kraj bogato okrašen z zastavami. 280 članov Ortsgruppe Kärntner Volksbunda se je zbralo v telovadnici in po zaprisegi na Führerja prejelo članske izkaznice in znake iz roke Ortsgruppenführerja Rudolfa Pleiner, kateremu je vsak član zaobljubil podavši roko. Pred tem je zborovalcem Bezirksführer Kreisleiter Grum razložil pomen in bistvo KVB. Spremljali so to slavnost pesmi žen in zvoki domače godbe.

Mieß. (Prvi lov.) Prvikrat po osvoboditvi je bil pred kratkim prirejen lov, ki se ga je udeležilo 26 lovcov in na katerem je bilo ustreljenih 20 zajcev, 1 lisica in 8 gozdnih jerebov. Po lovu je bil sestanek lovcov k pojedini pri Stopparju. Nadgozdar Obertautsch se je zahvalil vsem udeležencem.

Neumarkt. Pričetek dela KDF.) Pri tvrdki Ed. Glanzmann & Gassner so bila pod vodstvom KdF Kreiswarta Petschounig z vodjo obrata inž. Sugg uvedene predpriprave za pričetek delovanja KdF. Betriebswart je postal uradnik Strazelba, vodstvo posameznih sektorjev so prevzeli uradniki: Šarabon (šport), inž. Smolik (uredbo počitka), dr. Elbert (ljudsko prosveto), Betriebswart Strazelba (krasoto dela).

Neumarkt. (Nezgodna delu.) Te dni se je pripetila bivšemu krojaškemu mojstru Francu Perko iz Senitscha, ki je od maja naprej zaposlen pri stavbi tvrdki inž. Ad. Raubal, težka nezgoda. Med delom je z levo roko začel v krožno žago in so mu bili štirje prsti gladko odrezani. Pone srečencec je bil takoj prepeljan v bolnišnico Gallenfels.

upravnemu delu in s tem blagostanju dežele, je končal svoja izvajanja.

Tema dvema govoroma je sledil pri takih praznikih že tradicionalni tovariški sestanek. V urah prijetne zabave so delavci popevali domače pesmi, ki so po njihovih melodijah večinoma spominjale na nemške narodne pesmi.

K častnemu dnevu v Kärnten:

6000 navzočih pri manifestaciji zvestobe v Miestal Šef civilne uprave je govoril

Gutenstein, 14. oktobra. Vsa dolina Miestal, posebno pa Gutenstein, je bila 10. oktobra, na častni dan v Gau Kärnten, praznično okrašena. Od daleč naokoli so prihili ljudje, peš, na tovornih vozovih in na ovenčanih vozilih, iz smeri Unterdrauburg je celo pridrdral posebni vlak. Na krasnem slavnostnem travniku v grajskem parku se je bila zbrala nepregledna množica ljudi, ki je prisostvovala spominski svečanosti.

Pretrsujoča predstava nastopajoče Grenzlandspielschar HJ sestavljena iz pesmi in ustrezajočega besedila po Werneru Fantur, je prikazala vso usodo Reicha in posebno usodo Nemcev v obmejnih krajih po nesrečnem izidu svetovne vojne. Svečanost HJ je dosegla svoj vrhunec z ganljivim opisom srečnega povratka nemškega ozemlja domovini.

Na to je govoril šef civilne uprave, Stellv.

Prenovitev trga Littai Uspešno delo Ortsgruppe

Littai, 14. oktobra. Šest dobrih mesecev je minilo, odkar je zasedla nemška vojska trg Littai. Mnogo se je od takrat spremenilo pri nas. Prejšnje postopanje brezposelnih, ki si jih videl povsod, je izginilo. Vse dela — Littai pa dobiva povsem novo lice.

Med prvimi večjimi deli, ki so jih merodajni krogi pričeli, je bila preureditev ceste Littai—Kressnitz, ki se bo stopnjeva je izdelala do Domschale.

Ni manj važna so dela na starem mostu preko Save, ki je bil že nešteto krat vzrok raznim kritikam. Danes, ko to pišemo, os dila na mostu skoraj končana in bo most zopet uporaben za prevoz težkih tovorov.

Posebne važnosti pa so dela, ki jih je organizirala Kärntner Volksbunda Ortsgruppe Littai, ker je s tem samo dokazala, da ji je samo za napredek kraja in prebivalstva.

Ortsgruppenheim dobiva novo lice in je že danes, ko adaptacije še niso končane, v okras našemu trgu. Med posebnosti pa moramo navesti propagandno desko, kjer prebivalstvo z zanimanjem zasleduje na ogromnem zemljevidu vojaške operacije po

Razvoj Wehrmannschaftsstandarte Krainburg Prvi razgovor voditeljev - Pregled po voditelju SA Grupe Südmark

Krainburg, 14. oktobra. Nedavno se je v Wehrmannschaftsstandarte Krainburg vršil prvi razgovor za Wehrmannschaftsführeranwärter, katerega se je udeležilo 40 Anwärterjev. Obersturmbannführer Kuscher, voditelj Standarte, je pozdravil udeležence in jim obrazložil, kaj pomeni in kakšen smoter ima Wehrmannschaft. Po uri petja, pri kateri so se vadili v nemških koračnicah, je bil tečaj nadaljevan na športnem igrišču. Führeranwärterji so tam vpoznivali začetne temelje vežbanja in korakali v postrojenem vodu, pojoč pesmi v mesto nazaj k skupnemu obedu z voditelji in moštvo SA.

Popoldne so bili Führeranwärterji predvsem poučeni, kakšna je razvrstitev Wehrmannschaftsstandarte. Na to so jim bila odkazana posamezna delovna področja. V dodatku je govoril moštvo Bezirksführer KVB, Pg. Samonigg. V markantnih besedah je razvil sliko političnega položaja. Obrazložil je tudi stališče Wehrmannschaft KVB. Z razgovorom je bilo to prvo zborovanje voditeljev končano.

Vodja SA Gruppe Südmark, Gruppenführer Nibbe je v spremstvu vodje Wehr-

Novo upravno poslopje v Krainburg je v svoji kakovosti prvo, ki je bilo po dolgih letih zgrajeno v Gau Kärnten. Imenitna stavba ima 2 nastropji in cestno pročelje 63 m dolžine, iz česar se že sedaj vidi preudarno vodstvo stavbe. Razdelitev prostorov je opravljena po najmodernejših vilih. Seveda je tudi ta reprezentativna nova stavba dobila primerno skupno dvorano, ki bo služila uradnikom in nameščencem. Na šefa civilne uprave, ki si je pridobil posebne zasluge za dovršitev zgradbe, je politični komisar poslal s tega praznika zahvalno adresno.

—tt—

so sledile nadaljnje manifestacije v Kronau, Assling, Lees in Wocheiner-Mitterdorf, ki so bile vse dobro obiskane. Vsega skupaj se je teh manifestacij udeležilo okrog 4000 oseb.

V Veldes je v prenapolnjeni kinodvorani govoril Bezirkspropagandenleiter Pg. dr. Komposch, pred približno 1000 osebami, ki so vse upalno poslušale izvajanja govornika. Vrsta zborovanj je bila končana po manifestaciji v Radmannsdorfu, pri kateri je, kakor tudi drugod, govoril Bezirksführer Kreisleiter Kollnitz.

S prepričevalnimi besedami je prikazal povezanost v razvoju zadnjih 20 let. Govoril je o narodih, ki so jih plutokrati zavedli v zmoto in o potrebi novega reda v Evropi, ki ga bo ustanovil Adolf Hitler. Posebno se je pečal z usodo te dežele in teh ljudi, ki so po zgodovini ozko zvezani z nemškimi narodom in nemško državo. Povdaril je, da je za prebivalce v Südkärntnu edino to mogoče, da na isti poti korakajo z nemškim narodom veliki bodočnosti nasproti.

Narodno delo NSV

Otroški vrtec v Unterdrauburg

NSV je tudi v Unterdrauburg otvorila otroški vrtec, ki je bil začasno pripremljen v bivši orožniški vojašnici. Za voditeljico tega otroškega vrta je bila postavljena gđ. Hildegard Zwick; njej so na razpolago ena pomočnica in 2 gojenki NSV Grenzlandseminarja. Otroški vrtec obiskuje 40 otrok iz trga Unterdrauburg. Že danes se lahko reče, da pokazuje to delovanje zelo zadovoljive uspehe. Malčki in najmanjši sledijo z veseljem; vidi se, da se nemškega jezika igraje priučijo, in dobili bodo podlago, ki jim bo pozneje zelo koristila. Ko bodo dokončno urejeni prostori, se bo otroški vrtec preselil v lastni dom.

Pisemske znamke s Triglavom in Veldesom

Veldes, 14. oktobra. Poštna uprava je izdala posebne znamke s slikami Triglava, Veldes, Marburga in Pettau. V promet jih je nameravala dati v času od 29. septembra do konca novembra, a pošle so že prve dni, ker je bilo silno povpraševanje po njih. Na znamki za 3 (+13) pfenigov je upodobljen marburški grad, na znamki za 12 (+13) pfenigov mestni stolp in gledališče v Pettau, na znamki za 6 (+9) pfenigov Veldes, na znamki za 25 (+15) pfenigov pa veličastni Triglav.

Dne 1. oktobra so znamke žigosali s posebnim žigom, vendar samo pri poštnih uradih Marburg, Pettau in Veldes. Pribitek (v oklepaju) k frankaturni vrednosti znamke gre v korist zimske pomoči.

Znamke so neka posebnost. Ker so bile izdane v razmeroma majhni nakladi, bo njih vrednost gotovo rasla.

Razno

Vojne hijene

Belgrad, 14. oktobra. V Belgradu so ob priliki hišne preiskave pri nekem Aleksandru Skoriku našli raznega blaga v vrednosti 2 milijonov dinarjev. Ker so bile na blagu še razne etikete, so lahko takoj ugotovili, da je blago iz trgovine v isti hiši.

To je samo eden številnih primerov, ki so se v Belgradu in v drugih krajih bivše Jugoslavije odigrali prve vojne dni, ko so brezvestnejši izrabili splošno zmedo ter izropali skoraj vse trgovine in tudi mnogo zasebnih stanovanj.

Mesto štokelj

Pirdop, 14. oktobra. Štoklja je pri nas redka ptica; vidimo jo le ob pomladanski in jesenski selitvi. Tem več jih živi v Bolgariji, kjer so velika močvirnata zemljišča posejana z rižem. Te pokrajine so zelo vabljive za štoklje, kjer najdemo v močvirjih mnogo primerne hrane. Štoklje so med prebivalstvom zelo priljubljene in jih nihče ne preganja. Zaradi tega so se ponekod naselile tudi po manjših mestih. Zlasti veliko jih je v mestu Pirdopu, ki šteje 3000 prebivalcev. Štetje štokelj, ki gnezdijo na področju tega mesta je ugotovilo, da se nahaja v mestu 2000 ptic, ki so zasedle že vse razpoložljive dimnike in primerne prostore za gnezdenje.

Prvi val zborovanj vodstva okraja Radmannsdorf v KVB

Kreisleiter Kollnitz je govoril članom KVB

Radmannsdorf, 14. oktobra. Temeljno organizatorično delo prvih mesecev je Bezirksführerju Kollnitz omogočilo, da je v okraju Radmannsdorf opravil celo vrsto zborovanj. Narod se je povsod z največjim veseljem odzval vabilu Ortsgruppenführerja k udeležbi na teh javnih manifestacijah. Prvemu zborovanju v Ratschach, h kateremu je prišlo ca. 120 mož in žen in na katerem so ob začetku in na koncu udeleženci iz moštve zapeli pesmi v nemškem jeziku,

VERGRÖßERUNGSGLÄSER
in reicher Auswahl
Dipl.-Optiker C. Kronfuß
Klagenfurt Bahnhofstraße 18

Dr. F. J. Lukas

Izrežite! Hranite!

Nemščina metodično in praktično Deutsch methodisch und praktisch

14. LEKCIJA

Lösung der Aufgabe

- I. Dekla prinese kravam krmo. Gozdne jagode so okusne. Čebele delajo med. Podgane in miši so škodljive. Duh vrtnic je prijeten. Dimnik te tovarne je 80 metrov visok. Posledice bolezni so težke. Sobe njenega stanovanja so prostorne. Avtomobili pošte so rdeči. Jaz nimam nobene krivde. Tej uri manjkajo kazalci. Kmet dela v hlevu in na polju.
- II. Die Schwester kommt anstatt des Bruders. Er ist lustig trotz esiner Krankheit. Er arbeitet oft auch während der Nacht. Er weint wegen des Todes seines Vaters. Ich fahre mit meinem Freund nach Veldes. Meine Freundin wohnt gegenüber dem Ernährungsamt. Ich mache Aufgaben mit meiner Mutter. Er geht nach der Arbeit mit seinen Kollegen zum Bahnhof. Er ist seit einer Woche krank. Er ist müde von der Arbeit. Die Soldaten marschieren durch einen Wald. Die Soldaten kämpfen für das Vaterland. Wir kämpfen gegen den Feind. Ohne ein Zündholz kann ich meine Zigarette nicht anzünden. Der Keller ist unter dem Haus. Ich lege den Teppich unter den Tisch. Die Bäume sind im Garten. Der Hut hängt am Kleiderrechen. Ich hänge den Hut an den Kleiderrechen.
- III. 1. Der Mechaniker. 2. Der Mensch hat 32 Zähne. 3. Berlin ist die Reichshauptstadt. 4. Der Hund bellt. 5. Die Wäscherin wäscht und bügelt die Wäsche. 6. Der Keller ist unter dem Haus. 7. Auf dem Baume. 8. In der Fabrik. 9. In den Kasernen. 10. Im Wasser. 11. In der Luft. 12. An der Wand. 13. An die Wand. 14. Von der Post. 15. Wir sehen mit den Augen. 17. Wir hören mit den Ohren.

Osební zaimék

Einzahl:

1. Fall ich — jaz
2. Fall meiner — mene
3. Fall mir — meni
4. Fall mich — mene (me)

1. Fall du — ti
2. Fall deiner — tebe
3. Fall dir — tebi
4. Fall dich — tebe (te)

1. Fall er — on
2. Fall seiner — njega
3. Fall ihm — njemu
4. Fall ihn — njega

1. Fall es — ono
2. Fall seiner — njega
3. Fall ihm — njemu
4. Fall es — njega (ga)

1. Fall sie — ona
2. Fall ihrer — nje
3. Fall ihr — nji
4. Fall sie — nje (je)

1. Fall Sie — Vi
2. Fall Ihrer — Vas
3. Fall Ihnen — Vam
4. Fall Sie — Vas

Mehrzahl:

1. Fall wir — mi
2. Fall unser — nas
3. Fall uns — nam
4. Fall uns — nas

1. Fall ihr — vi
2. Fall euer — vaš
3. Fall euch — vam
4. Fall euch — vas

1. Fall sie — oni
2. Fall ihrer — onih
3. Fall ihnen — onim
4. Fall sie — oni

Übungssätze: Du sprichst mit ihm über mich. Er spricht für dich beim Direktor. Lachen Sie nicht, wenn ich mit Ihnen spreche! Er verspricht uns das Blaue vom Himmel. Einen Augenblick, ich habe mit Ihnen zu sprechen! Was gibst du ihm für seinen Anzug. 30 RM. Das ist wohl sehr wenig. Spricht er die Wahrheit? Wer kann es sagen? Diese Gegend gibt es auf der ganzen Welt nicht mehr. Ich gehe heute zu

ihm. Werden Sie nachmittag zu ihr gehen? Leider kann ich nicht, ich habe keine Zeit. Darf ich Sie bitten, mit mir zu gehen? Wohin wollen Sie gehen? Ins Kino. Gehen Sie allein? Nein, ich gehe mit meiner Braut. Da werden Sie wohl lieber allein gehen. Nein, im Gegenteil, gehen Sie nur mit uns. Er spricht immer von dir und denkt nur an dich. Er spricht nie von Ihnen, aber er denkt oft an Sie. Sind Sie mit mir zufrieden? Ja, ich bin mit Ihnen sehr zufrieden. Dieser Affe spricht nur von sich, er ist sehr eingebildet. Ich fahre lieber mit dem Zuge, Du mit dem Auto. Du hast deine Meinung und er hat eben seine Meinung. Wohnt er auch am Adolf Hitler Platz? Nein, er wohnt in der Mozartstrasse. Er denkt an Dich. Wir arbeiten für ihn. Wir zahlen den Kaffee für euch. Er geht zu ihm. Er geht mit ihr zum Bahnhof. Er wird sicher ohne Sie nach Wien fahren. Ihnen glaube ich nicht. Wir werden ihn und auch seinen Bruder einladen. Mir gegenüber ist er höflich. Was hast Du gegen ihn? Ohne ihn kannst Du nicht fortgehen. Wer sitzt auf dem Platz hinter uns? Ein alter Herr mit seiner Frau. Dieser Hut ist ein Geschenk für Dich. Wo ist die Wäsche für mich? Die Wäscherin wird sie morgen bringen. Für mich ist nur dieser Brief? Nein hier ist auch noch eine Zeitung. Hast Du Nachricht von deiner Frau? Ich habe leider noch keine Nachricht von ihr, sie schreibt mir nichts. Diese Rosen sind für Sie Fräulein Erika. Ich muß Ihnen drei Worte sagen: Ich liebe Sie! Lieben Sie mich auch? Wer ist die Dame hinter uns? Warum? Interessiert sie Sie? Ja, sie interessiert mich sehr.

Aufgabe

I. Setze das in Klammern stehende Fürwort in die richtige Form: 1. Ist hier ein Platz für (ich)? 2. Ich bin schon seit zwei Wochen ohne Nachricht von (er). 3. Ich werde heute wieder an (er) schreiben. 4. Er denkt nur an (du). Wir schreiben für (er) an die Generaldirektion der Post. 6. Mit (Sie) will ich darüber nicht sprechen. 7. Wie geht es (Sie)? 8. Die Wäscherin wird morgen die Wäsche für (wir) bringen. 9. Verstehen Sie (ich)? 10. Sie können anstatt (ich) nach Linz fahren.

II. Setze statt der gesperrt gedruckten Wörter das persönliche Fürwort: 1. Karl schreibt und Maria liest. 2. Ich muß in einer dringenden Angelegenheit zum Chef der Zivilverwaltung gehen. 3. Die Schüler lachen über einen Scherz des Lehrers. 4. Der Redner erzählt den Zuhörern einen Witz. 5. Ich bin bei meiner Tante. 6. Ich werde morgen zu meinem Onkel gehen. 7. Wir werden unseren Freund heute nicht sehen.

III. Setze in die Einzahl: die Vereine, die Wein, die Morde, die Gletscher, die Vögel, die Schürzen, die Knödel, die Kanäle, die Sandalen, die Ecken, die Autos, die Albums, die Frauen, die Bemühungen, die Motoren, die Insekten.

IV. Setze ins slowenische:

Die Teppiche liegen auf den Böden der Zimmer. Die Kinder gehen in den Garten und spielen mit den Kugeln. In den Städten sind die Plätze meist sehr groß. Wir essen das Fleisch mit der Gabel und mit dem Messer. Karl spielt auf der Wiese. Die Kinder lernen in der Schule lesen, schreiben und rechnen. Die Arbeiter gehen in die Fabriken. Sie arbeiten in diesen Fabriken.

Wörter

Album (s) — album
Angelegenheit (w) — zadeva
Augenblick (m) — trenutek
Bemühung (w) — trud
Braut (w) — nevesta
darüber — čez to
dringend — nujno
Ecke (w) — kot, vogal
fortgehen — oditi
Gegend (w) — okolica, pokrajina
Generaldirektion (w) — generalno ravnanje
teljstvo

3x področja gospodinje Kaj storimo z marmelado ali v sopari kuhanim sadjem, ako plesni

Kako se obvaruje škoda, ako nam začne plesniti marmelada ali kakšna steklenica v sopari kuhanega sadja? O tem hočemo danes kramljati.

Ako je marmelada pravilno — namreč do stopnje ovočne žolice — vkuhana, se ne more nič pokvariti, tudi ako je nismo strokovnjaški shranili. Nezadostno gost zaklep na pr. povzročil le usahnitev ali boljše rečeno skrčenje marmelade; ako pa stoji na vlažnem kraju, bo po vsej priliki začela plesniti. To pa ni nobena nesreča; kajti treba je le, da se obložek plesnobe posname z ostrorobato žlico in površino marmelade poškopri z malo ruma ali vinskega cveta. Ali pa se marmelada pokrije z listom, ki smo ga pogrezili v rum, nato kozarec zopet zapre in nadalje hrani, kakor da se ni nič zgodilo.

Drugačna pa je stvar, kadar so bili sadni močnik odnosno sadni mozg ali pulpa konzervirani brez sladkorja, torej ostali mehki, kakor na pr. močnik iz paradižnikov. Ako taka sadna konzerva začne plesniti — isto velja za močnik iz paradižnikov — moramo tudi tukaj obložek plesnobe snažno posneti, nato pa kozarce neprodušno zapreti in jih znova kuhati v sopari. Pri tem računamo čisto dobro kuhanje v vodni kopeli za politrsko kozarce 35 minut, za enolitrske pa eno uro.

Na popolnoma enak način postopamo s kompotnim sadjem, ako je začelo plesniti. Samo da tukaj zaradi vsebine sladkorja znižamo čas hlajenja kozarcev, ki morajo biti tudi zopet neprodušno zaprti, in sicer na 18 minut pri politrski in na 22 minut pri enolitrskih kozarcih čiste dobe kuhanja v vodni kopeli.

Ako pa je nasprotno že nastopilo kipenje

brez sladkorja vkuhanega sadnega močnika ali mozga odnosno pulpa ali močnika od paradižnikov, je rešitev le tako mogoča, da se vnovič prekuha sadna snov sama, toda le pod pogojem, da je bilo vrenje opaženo že v začetnem štadiju. Ne sme se še torej opaziti neprijetnega duha ali celo smradu po gnilobi, kajti v takem primeru je konzerva že popolnoma pokvarjena. Drugače pa zadostuje, da izpraznimo dotični sadni močnik v snažno posodo za vkuhanje in ga prekuhamo med stalnim mešanjem na močnem ognju najmanj 10 minut čistega časa za kuhanje. Priporočljivo je tudi, da se doda še kakšno preizkušeno pomožno sredstvo za vkuhanje po njega navodilih. Tak sodni močnik se potem vrel polni v kozarce, ki jih je treba neprodušno zapreti in shraniti na suhem hladnem kraju.

Ako so kompoti pričeli vreti — kar je skoraj vedno posledica slabega zaklepa — velja zanje tudi trditev, da jih je mogoče rešiti, ako se še ne opazi neprijetnega duha. Vsled samega duha po vrenju, kakršnega poznamo pri vrenju vina, še ni opravičena domneva, da je konzerva že pokvarjena. V začetnem štadiju se vrenje preprosto ustavi z vnovičnim dušenjem absolutno neprodušno zaprtih kozarcev. Ako je vrenje že preveč napredovalo, je najbolje, da kompotni sok precedimo skozi ruto in ga dovrejemo v le slabo zaprtih kozarcih do konca. Na tak način nastane lahak alkoholni sadni sok, ki ga z vodo ali sodavico razredčene lahko dajemo kot okrepčilno pijačo, ali če nalijemo vročo vodo, serviramo namesto čaja. Sadje samo pa se z nekaj vode in sladkorja temeljito prekuha in kot sveža čezana ali kompot postavi na mizo.

Že dolgo kuham in pečem z umetelnim maslom

Ko sem se včeraj sestala z gospo M., mi je takoj potožila svoje gorje. »Kaj naj počnem z margarino? Moji ljudje ne marajo umetelnega masla na kruhu.«

Dala sem ji takoj dober nasvet, kajti Frauengruppe v Kärntner Volksbund pozna recepte za namazanje kruha in za kuhanje. »Jaz pečem in kuham samo z margarino, saj vendar vem, da jo proizvajajo iz rastlinskih maščob in mleka. Takoj povem nekaj receptov:

Za pomazanje kruha:

Snov za namazanje, vezana s prežganjem:

Temeljna snov: 3 dkg margarina, 6 dkg moka, 1/8 do 1/4 litra vode, zelenjadnega odcedka ali mleka, sol. — Priprava: V vroči masti se moka dobro praži, polije z vročo tekočino in kuha, da nastane gosta kaša. Dokler se ne shladi, jo je treba pogosto premešati, da se ne napravi koža.

Zelenjadna zmes za zamazanje: K temeljni snovi se pridoda nekaj citronovega soka in drobno nasekljana čebula ali por. Ako se hoče uporabiti posušena zelišča, se vzame 1 do 2 noževi konici luštoka in koprja, poljubno tudi nekaj materine dušice (timiana). Od sveže zelenjadi tudi nekaj drobno sesekljanega peteršilja in drobnjaka.

Snov z gorčico: K temeljni snovi pridodamo 1 do 2 čajni žlici gorčice, poljubno tudi drobno nasekljane kumare, nekaj nastrgane čebule ali pora, 1 do 2 noževi konici sladke paprike.

Snov s paradižniki: K temeljni snovi 1 do 2 žlici paradižnikovega mozga, drobno na-

rezane čebule ali pora (rumeno pražen), 1 do 2 noževi konici luštoka, eventualno ena fino nasekana kumara v soli.

Snov s hrenom: K temeljni snovi 2 do 3 čajni žlici nastrganega hrena, 2 noževi konici luštoka, nekaj soli.

Snov s sirom: K temeljni snovi 3 do 4 žlice nastrganega sira, nekaj sladke paprike.

Snov s kvasom: 2 dkg margarina, 1 drobno sesekljana čebula ali por, 10 dkg kvasa, 1 žlica drobtinice od žemelj, 4 žlice vode, sol, event. nekaj kumne, drobnjaka in bazalikum. V vroči masti se pusti sesekljano čebulo zarumeneti in raztopiti zdrobljeni kvas. Nato se dodajo drobtinice in voda ter vse skupaj kuha, da nastane kaša. Do shladenja se pogosto meša in se po okusu doda še sol, kumna in zelišča.

Snov s skuto: Kot temeljna snov velja: 1/2 kg skute, 3 do 4 žlice sirotke. Skuta se stlači skozi sito, premeša se poljubno paradižnikov mozg, paprika, redkev ali drobnjak in zelišča.

Snov z jetrami (zelo dobra!): 1/4 kg svinjskih jeter, 1/4 kg trebušnega mesa, 1 čebula, vse zelenjave narezane, lupine citrone, nekaj mleka, sol, majaron in materina dušica (timian). Vsi dodatki se narežejo, denejo v ponvo, polijejo z mlekom in toliko časa dušijo, da postane mleko popolnoma čisto, potem se dvakrat premelejo v sekalnem stroju za meso. — Hraniti se na hladnem!

Po svetu

Berlin. Ker je bilo objavljeno pismo Roosevelta na Stalina, ki očituje celo brezvestnost in cinizem, s katerima je predsednik Zedinjenih držav namenil izročiti celokupni evropski kontinent bolševizmu, je bil Roosevelt prisiljen, da prizna obstoj in pristnost tega pisma.

Nakladanje tovorov tudi v nedeljah in praznikih. Srbski minister za gospodarstvo je izdal naredbo, po kateri je ukinjena prepoved dela v nedeljah in praznikih za nakladanje tovarnega blaga.

Bolgarija bo pokupila židovska imetja. Bolgarska vlada je sklenila, da bo nakupila okrog 4000 hektarov orne zemlje, ki se nahaja v židovskih rokah.

Prilagoditev mezd in plač v Grčiji. Grška vlada namerava nadaljnje znižanje mezd in plač. Ministru za dela je bilo naročeno, da izdela tozadevno uredbo. Ta ukrep naj služi prilagoditvi mezd in plač novim cenam.

Gletscher (m) — ledenik
Insekt (s) — mrčes, insekt
interessieren — zanimati
Kanal (m) — prekop, kanal
Knödel (m) — cmok
Meinung (w) — mnenje
Mord (m) — umor
Motor (m) — stroj
Nachricht (w) — poročilo
Redner (m) — govornik
Sandale (w) — sandale
Scherz (m) — šala
Schürze (w) — predpasnik
sitzen — sedeti
Verein (m) — društvo
versprechen — obljubiti
Welt (w) — svet
Zivilverwaltung (w) — civilna uprava
zufrieden — zadovoljen, -a, -o
Zuhörer (m) — poslušalec

Navodila glede življenjskih zavarovanj za zasedena ozemlja Kärnten in Krain

Po uredbi šefa civilne uprave v zasedenih ozemljih Kärnten in Krain so še obstoječa življenjska zavarovanja spodaj navedenih zavarovalnic prenesena na »Ostmark« Versicherungs-A. G. in sicer

- Jugoslavija, opšte osiguravajuče društvo (Jugoslavija, Allgemeine Versicherungsgesellschaft), Belgrad,
- Vzajemna zavarovalnica v Ljubljani (Genossenschaftliche Versicherungsanstalt in Laibach), Laibach, einschliesslich des Bestandes der Sterbeversorgeabteilung Caritas, Slavija, Jugoslovenska zavarovalna Banka (Slavija, Jugoslavische Versicherungsbank), Laibach,
- Ljudska Samopomoč, zavarovalna družba z o. j. (Volksselbsthilfe, Versicherungsgenossenschaft m. b. H.), Marburg,
- Drava, gospodarska zavarovalna zadruga r. z. z o. j. (Drau, Wirtschaftliche Versicherungsgenossenschaft, r. G. m. b. H.), Marburg,
- Trgovska samopomoč (Kaufmännische Selbsthilfe), Marburg,
- Croatia, osiguravajuča zadruga (Croatia, Versicherungsgesellschaft), Agram,
- Ujedinjeno osiguravajuče a. d. (Vereinigte Versicherungs-Aktiengesellschaft), Belgrad,
- Srbija, prvo srbsko društvo za osiguranje (Srbija, Erste serbische Versicherungsgesellschaft), Belgrad,
- Šumadija, a. d. za osiguranje i reosiguranje (Šumadija, Versicherungs- und Rückversicherungs-Aktiengesellschaft), Belgrad,
- Beogradska Zadruga A. D. (Belgrader Genossenschaft Aktiengesellschaft), Belgrad,

kakor tudi vsa v zasedenih ozemljih Kärnten in Krain obstoječa zavarovanja jugoslovanskih, francoskih in angleških zavarovalnic, ki tukaj niso posebej imenovana.

Stranke, ki so zavarovane pri zgoraj imenovanih podjetjih morajo na naslov: Kärntner Landesamtsstelle der »Ostmark« Versicherungs-A. G. Klagenfurt, Wienergasse 11, sporočiti sledeče:

1. ime zavarovanca,
2. naslov (tudi pošto),
3. pri katerem podjetju je zavarovan,
4. znesek zavarovalnine,
5. pričetek zavarovanja,
6. dobo zavarovanja,
7. kedaj in komu je bila plačana zadnja premija.

Premije se morajo odslej plačevati izključno: »Ostmark« Versicherungs-A. G. in je prepovedano plačevati jih prejšnjim jugoslovanskim, francoskim in angleškim zavarovalnicam neposredno ali v roke njihovih nekdanjih organov.

OSTMARK Versicherungs-A. G. Landesamtsstelle Kärnten
Klagenfurt, Wienergasse 11

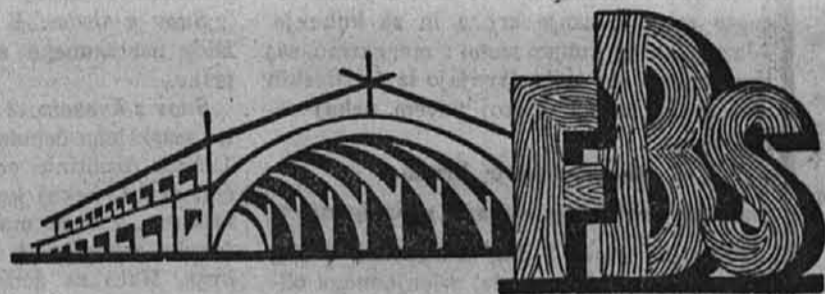
Navodila glede zavarovalnic v zasedenih ozemljih Kärnten in Krain

Vsi zunanji uradniki, zastopniki in drugačni sodruđniki nastopno imenovanih zavarovalnic:

- Jugoslavija, opšte osiguravajuče društvo (Jugoslavija, Allgemeine Versicherungsgesellschaft), Belgrad,
- Vzajemna zavarovalnica v Ljubljani (Genossenschaftliche Versicherungsanstalt in Laibach), Laibach, einschliesslich des Bestandes der Sterbeversorgeabteilung Caritas, Slavija, Jugoslovenska zavarovalna Banka (Slavija, Jugoslavische Versicherungsbank), Laibach,
- Ljudska Samopomoč, zavarovalna družba z o. j. (Volksselbsthilfe, Versicherungsgenossenschaft m. b. H.), Marburg,
- Drava, gospodarska zavarovalna zadruga r. z. z o. j. (Drau, Wirtschaftliche Versicherungsgenossenschaft, r. G. m. b. H.), Marburg,
- Trgovska samopomoč (Kaufmännische Selbsthilfe), Marburg,
- Croatia, osiguravajuča zadruga (Croatia, Versicherungsgesellschaft), Agram,
- Ujedinjeno osiguravajuče a. d. (Vereinigte Versicherungs-Aktiengesellschaft), Belgrad,
- Srbija, prvo srbsko društvo za osiguranje (Srbija, Erste serbische Versicherungsgesellschaft), Belgrad,
- Šumadija, a. d. za osiguranje i reosiguranje (Šumadija, Versicherungs- und Rückversicherungs-Aktiengesellschaft), Belgrad,
- Beogradska Zadruga A. D. (Belgrader Genossenschaft Aktiengesellschaft), Belgrad,

kakor tudi oni v zasedenih ozemljih Kärnten in Krain od postojećih zavarovanj pri drugih, tukaj ne posebej navedenih jugoslovanskih, francoskih in angleških zavarovalnicah, naj se s sporočilom njihovega imena, njihovega naslova in imena zavarovalnice, za katero so delovali, nemudoma pismeno javijo pri

OSTMARK Versicherungs-A. G. Landesamtsstelle Kärnten
Klagenfurt, Wienergasse 11



HOLZBAUINDUSTRIE F. BRODNIG'SÖHNE

Klagenfurt-Süd, Sonnwendgasse 1 d



Zimmerei, Tischlerei, und Säge- Hobelwerk, Herstellung von zerlegbaren Baracken und freitragenden Hallen, Holzsparende Bauweisen, KROHER-Dächer und -Decken, HATZ-Träger

Immer das Neueste in schönen
Handarbeiten
Strickwolle - Garne
Feine Wäsche

OTTO WILHELMER

Klagenfurt, Bahnhofstrasse 9 u. 19

Ruf 3333 und 3563

Spielwaren
Kinderwagen
Kinderbetten

GRÜNER
Klagenfurt, Bahnhofstr.

In Lees

Landwirtschaftliche,
Technische - Ketten,
Pflüge und deren

Kettenfabrik A. G.

Bestandteile.

Beachten Sie die Anzeigen im „KARAWANKEN BOTE“



Ch. Grollitsch & Co.

Kohlengrosshandel

Klagenfurt, Fröhlichgasse Nr. 40

Ruf Nr. 2823. 2824



ALPENLÄNDISCHE
ZUCKERWARENFABRIK

Gelautz
&
Köffler
Klagenfurt

